

ДИРЕКЦИЯ ПО ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ

ИНСТРУКЦИЯ ПО АКАДЕМИЧЕСКОМУ СОПРОВОЖДЕНИЮ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ для менеджеров учебных офисов

Оглавление

Термины	3
Календарь процессов	5
Этап 1. Подготовка к приезду ИС	6
1.1. Распределение ИС по менеджерам ОП	6
1.2. Подключение модуля «Международная мобильность студентов» в АСАВ	7
Этап 2. Приезд и пребывание ИС	11
2.1. Консультирование ИС по использованию корпоративных систем ВШЭ	11
2.2. Регистрация ИС в модуле «Курсы по выбору» в LMS	11
2.2.1. Просмотр транскриптов ИС	11
2.2.2. Корректировка учебного плана ИС	12
2.2.3. Назначение курса «Русский как иностранный» в АСАВ	16
2.3. Запрос у ИС List of Examinations	17
2.4. Создание ведомости в АСАВ	18
Этап 3. Завершение обучения и отъезд ИС	22
3.1. Сбор ведомостей и проставление оценок в АСАВ	22
Приложение 1. Шаблон Welcome Letter для ИС	23
Приложение 2. Шаблон письма для организации сбора List of Examinations	24

Термины

Иностранный студент (далее – ИС) – студент зарубежного вуза, обучающийся в НИУ ВШЭ в рамках программы долгосрочной академической мобильности.

Менеджер образовательной программы, курс которой посещает иностранный студент (далее – Programme Manager) — менеджер ОП, дисциплину которой посещает ИС, консультирующий ИС по академическим вопросам (содержание и расписание дисциплин своей ОП).

Менеджер образовательной программы, сопровождающий иностранного студента (далее – Study Manager) – менеджер ОП, сопровождающий ИС по административным вопросам (пользование корпоративными системами НИУ ВШЭ (LMS, РУЗ), а также по общим вопросам по учебному процессу.

Период записи на курсы - процесс регистрации иностранных студентов в модуле «Дисциплины по выбору» в LMS, во время которого иностранные студенты могут самостоятельно добавлять/удалять дисциплины из своего учебного плана.

Транскрипт/Transcript – документ, содержащий названия дисциплин, которые участник мобильности освоил во время входящей международной академической мобильности, с указанием трудоемкости дисциплины в кредитах ECTS, количества часов по дисциплине и полученных результатах.

Список сокращений

ИС – иностранный студент

ЦМСМ – Центр международной студенческой мобильности

ОП – образовательная программа

РКИ – русский язык как иностранный

	Центр международной студенческой мобильности (ЦМСМ)	Менеджер ОП, сопровождающий ИС (Study Manager)	Менеджер ОП, курс которой посещает ИС (Programme Manager)		
Подготовка к приезду	Распределяет ИС по менеджерам ОП на основе критериев	Направляет ИС Welcome Letter	Проверяет количество открытых мест на дисциплинах своей ОП для записи ИС в LMS		
	Предоставляет ИС список контактов менеджеров ОП		ля «Международная удентов» в АСАВ		
	Направляет ИС login + password от LMS	Консультирует ИС по использованию корпоративных систем ВШЭ и по общим вопросам по учебному процессу	Консультирует ИС по академическим вопросам (содержание и расписание дисциплин своей ОП)		
Приезд					
	0	эткрытие регистрации на учебные курсы в	LMS		
Пребывание			Обрабатывает заявки ИС по дисциплинам своей ОП, просматривает транскрипты		
Преоывание	Проводит ориентационную сессию				
		Дополнительно назначает дисциплины ИС в АСАВ, отписывает ИС от дисциплин	После закрытия регистрации на учебные курсы обрабатывает дополнительные заявки по дисциплинам своей ОП		
		Запрашивает у ИС list of examinations (за 3 недели до начала сессии)	Информирует ИС об изменениях в расписании занятий и экзаменов		
Завершение обучения и отъезд	Выпускает и отправляет транскрипт ИС	Контролирует наличие оценок в ACAB (в течение сессии, согласно List of examination)	Выпускает ведомости по дисциплинам своей ОП и вносит оценки в АСАВ		

Календарь процессов

№	Процесс	Янв	Фев	Март	Апр	Май	Июнь	Июль	Авг	Сент	Окт	Ноя	Дек
	Этап 1. Подготовка к приезду												
1.	Открытие дисциплин для записи в												
1.	LMS												
	Консультирование ИС по												
2.	использованию корпоративных												
2.	систем ВШЭ и по общим вопросам												
	по учебному процессу												
	Этап 2.1. Приезд студента												
	Консультирование ИС по												
1.	использованию корпоративных												
1.	систем ВШЭ и по общим вопросам												
	по учебному процессу												
2.	Обработка заявок ИС по												
2.	дисциплинам своей ОП												
	Этап 2.2. Пребывание в НИУ ВШЭ												
1.	Корректировка ИУПа ИС (после												
1.	периода записи на курсы в LMS)												
2.	Запрос у ИС List of Examinations			01.03			01.06				01.10		01.12
	Этап 3. Завершение обучения и												
	отъезд												
1.	Выпуск ведомостей по дисциплинам			15.03			15.06				15.10		15.12
	своей ОП			13.03			13.00				13.10		13.12
2.	Сбор ведомостей и проставление												
۷.	оценок в АСАВ (во время сессии)												

Этап 1. Подготовка к приезду ИС

1.1. Распределение ИС по менеджерам ОП

За 1 месяц до начала семестра Центр международной студенческой мобильности проводит распределение ИС по менеджерам ОП. Распределение происходит на основании следующих критериев:

- 1. Тип соглашения, по которому едет ИС (в интересах определенной программы, факультета или всего университета)
 - 2. Специальность ИС;
 - 3. Уровень обучения ИС;
- 4. Количество студентов ОП, участвующих в программах долгосрочной международной академической мобильности.

Менеджер ОП, к которому был прикреплен ИС, становится его Study Manager.

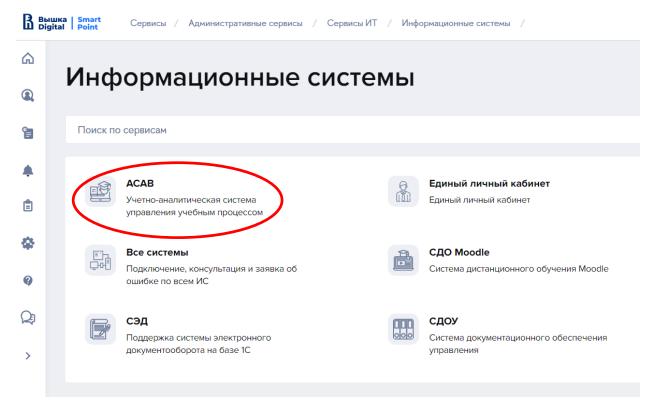
Дата	Ответственный	Действие	Полезные ссылки
За 1 неделю до	ЦМСМ	Публикует на сайте	
начала		https://istudents.hse.ru/ список	
семестра		Study Manager ИС с указанием	
		контактов.	
		Направляет информационное	
		письмо ИС и менеджерам ОП о	
		результатах распределения.	
В течение 1	Study Manager	Направляет ИС Welcome Letter	см шаблон письма в
недели после			Приложении 1
получения			
письма о			
распределении			

1.2. Подключение модуля «Международная мобильность студентов» в АСАВ

Для работы по сопровождению ИС необходимо подключение модуля *«Международная мобильность студентов»* в ACAB:

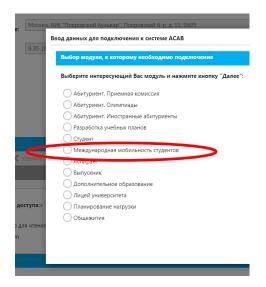


Для подключения к модулю «Международная мобильность студентов» необходимо перейти по ссылке https://lk.hse.ru/ в раздел «Административные сервисы»-«Сервисы IT»- «Информационные системы» и кликнуть на иконку «АСАВ». На открывшейся странице следует кликнуть на «Подключиться к системе».

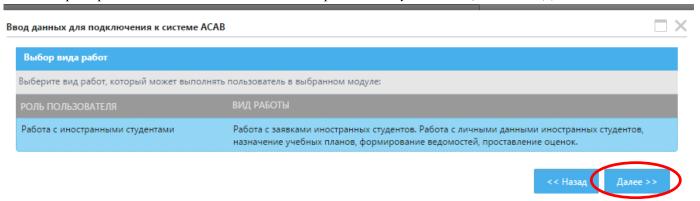


В открывшемся окне необходимо заполнить заявку на подключение к модулю. Для этого в разделе «Модули ACAB» нажмите на «+ Добавить».

1. В открывшемся окне выберите *«Международная мобильность студентов»* и нажать *«Далее»*:



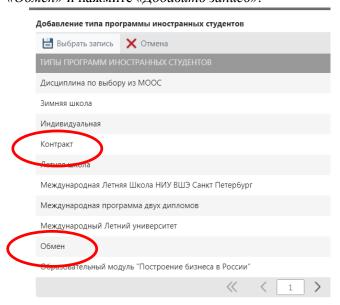
2. Выберите роль пользователя «Работа с иностранными студентами», нажмите «Далее»:



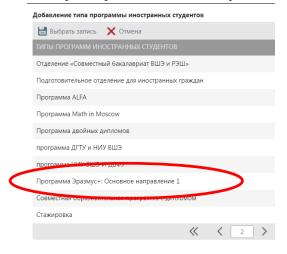
3. Укажите доступ к видам работ «Иностранные студенты по типам программ» и нажмите «Далее»:



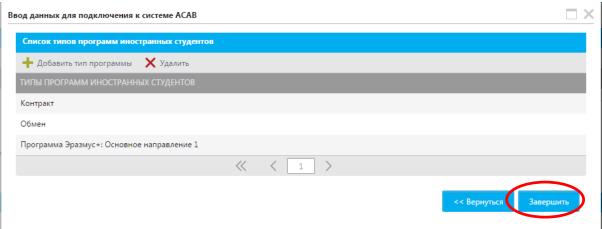
4. Далее в заявке укажите *«Список типов программ иностранных студентов»*. Для этого нажмите на *«+ Добавить тип программы»*. В открывшемся окне кликните на *«Контракт»* и *«Обмен»* и нажмите *«Добавить запись»*.



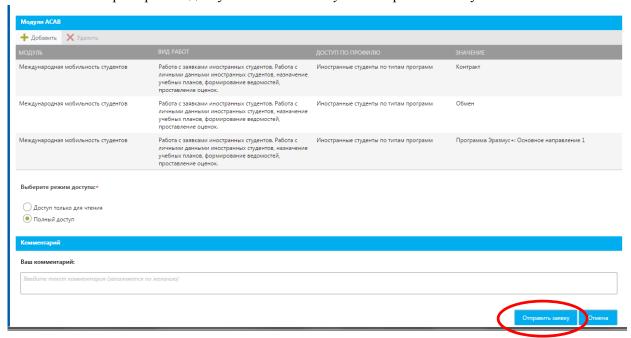
На второй странице списка выберите запись «Программа Эразмус +: Основное направление 1»:



5. Когда в список типов программ ИС будут добавлены «Контракт», «Обмен» и «Программа Эразмус +», нажмите «Завершить»:



6. Выберите режим доступа «Полный доступ» и отправьте заявку.



Этап 2. Приезд и пребывание ИС

2.1. Консультирование ИС по использованию корпоративных систем ВШЭ

Перечень вопросов, по использованию корпоративных систем, с которыми ИС обращаются к Study Manager, как правило, включает следующие вопросы:

- Как войти в LMS аккаунт?
- Как войти в студенческую почту?
- Что делать, если забыл пароль от LMS или почты?

Вход в LMS-аккаунт ИС:

Логин для входа в личный кабинет студента в LMS – адрес корпоративной электронной почты. **Пароль** формируется из знаков Edu и номера студенческого билета (напр., Edu170191001).

Вход в студенческую почту ИС:

Стандартный пароль формируется из знаков Edu и номера студенческого билета (напр., Edu170191001).

2.2. Регистрация ИС в модуле «Курсы по выбору» в LMS

В рамках общеуниверситетской кампании по записи на курсы происходит регистрация ИС на дисциплины в модуле «Курсы по выбору» в LMS. Данный процесс называется *периодом записи на курсы*.

Во время *периода записи на курсы* Programme Manager еженедельно производит обработку заявок ИС по дисциплинам своей ОП.

Если заявка ИС не отклонена, она автоматически становится одобренной и сохраняется в учебном плане ИС.

Отклонение заявки допускается в следующих случаях:

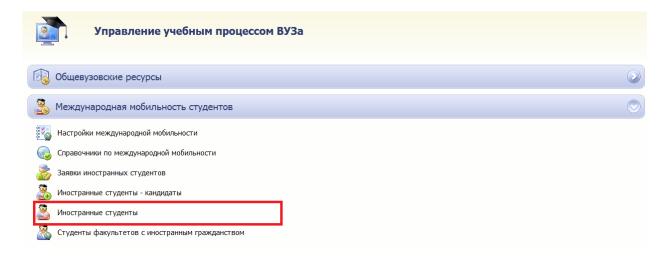
- 1) Курс отменен;
- 2) Курс перенесен на другой модуль или семестр;
- 3) Студент не удовлетворяет пререквизитам дисциплины;
- 4) Курс переполнен.

В АСАВ вносить дисциплины, выбранные студентами, не требуется. В конце *периода записи на курсы* в АСАВ автоматически сформируется ИУП ИС.

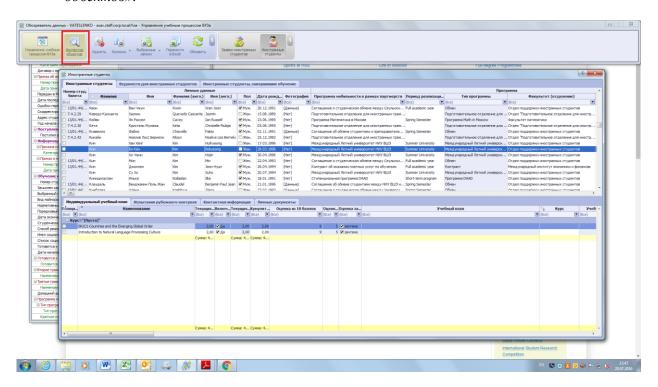
2.2.1. Просмотр транскриптов ИС

Чтобы понять, удовлетворяет ли ИС пререквизитам дисциплины ОП, необходимо просмотреть его транскрипт в ACAB:

1) выбрать вкладку «Иностранные студенты» в модуле «Международная мобильность студентов»:



2) Выбрать иностранного студента, и нажать кнопкой мыши на иконку вверху «Инспектор объектов»:



3) Появится окно с информацией о студенте. Здесь нужно найти строчку *«Транскрипт»* и скачать файл pdf.

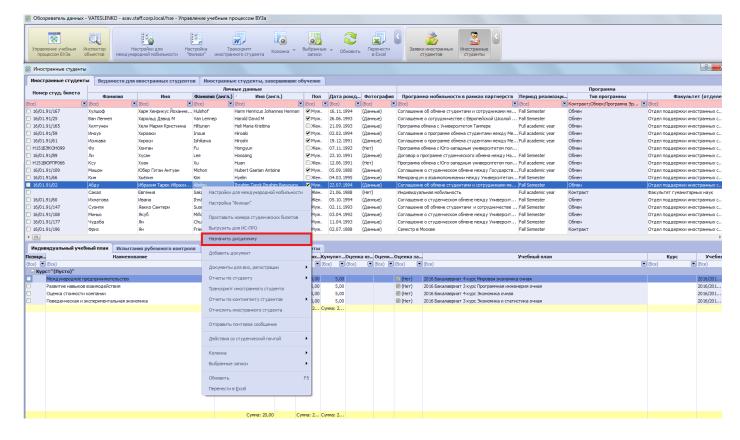
2.2.2. Корректировка учебного плана ИС

Дата	Ответственный	Действие
В течение	Study Manager	Проводит корректировку ИУПа ИС в АСАВ
семестра		

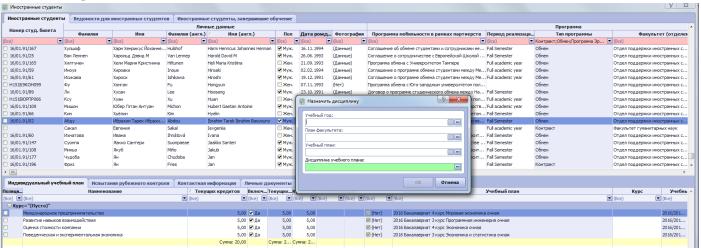
Если ИС требуется добавить дисциплину в учебный план:

Получить по электронной почте от ИС письмо-подтверждение от преподавателя и менеджера программы, на которой читается дисциплина, о том, что они согласны принять ИС на свой курс.

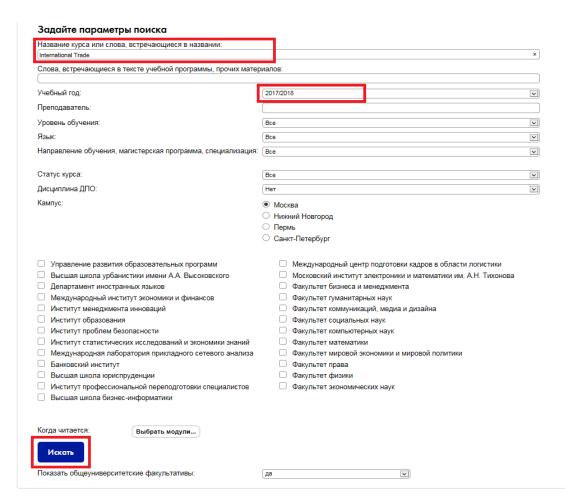
1) Кликнуть правой кнопкой мыши на имя студента, выбрать «Назначить дисциплину»:



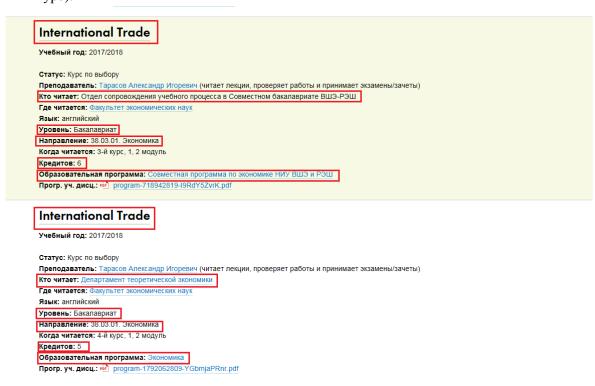
2) Появившиеся поля необходимо заполнить с помощью информации из каталога курсов на портале:



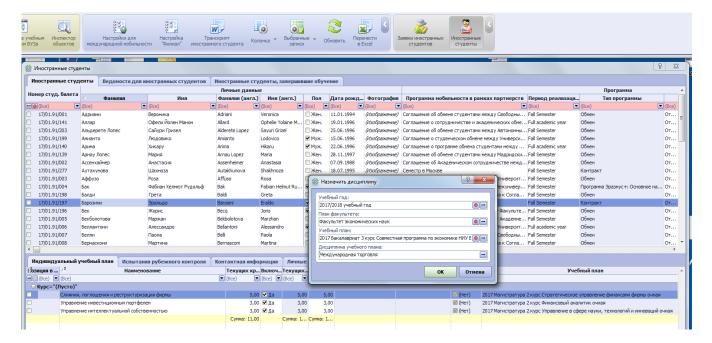
3) В каталоге курсов https://www.hse.ru/edu/courses/ вбить название дисциплины:



4) Выбрать нужную дисциплину (если несколько курсов оказываются с одинаковым названием, уточнить у студента количество кредитов и программу, на которой читается курс):



5) Заполнить поля в АСАВ:



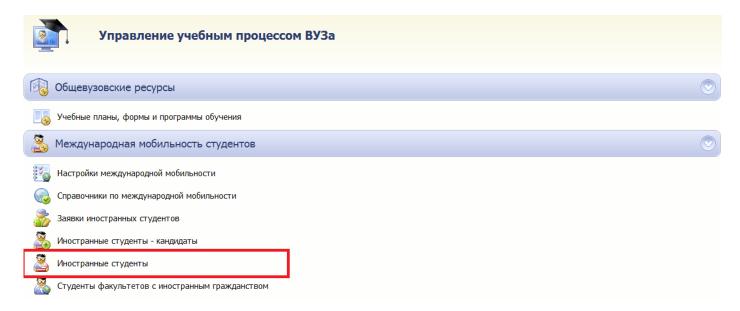
6) После нажатия «ОК» дисциплина появится в индивидуальном плане ИС.

Если ИС требуется удалить дисциплину из учебного плана:

- 1. ИС заполняет Заявление об отказе от курса (Course drop form).*
- 2. После согласования отказа от дисциплины в ЦМСМ, ИС направляет скан Заявления своему Study Manager.
- 3. Study Manager ИС удаляет дисциплину из ИУП студента в АСАВ.

Для удаления дисциплины из ИУПа ИС необходимо:

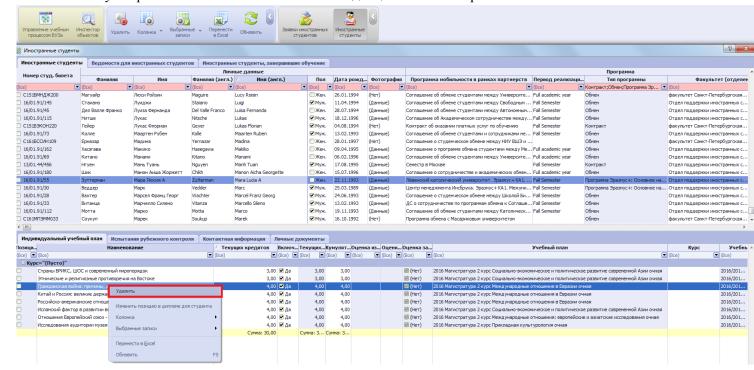
1. В АСАВ выбрать вкладку «Иностранные студенты»:



2. Найти имя иностранного студента. Внизу, во вкладке «Индивидуальный учебный план», выделить дисциплину.

^{*} Заявление об отказе от курса (Course Drop Form) можно найти в LMS: 40001 Справочник учебного офиса—Материалы дисциплин—Справочник учебного офиса—Иностранные студенты—Сопровождение ИС по обмену или запросить в офисе ЦМСМ.

3. Кликнуть правой кнопкой мыши на название дисциплины и выбрать «Удалить»:



2.2.3. Назначение курса «Русский как иностранный» в АСАВ

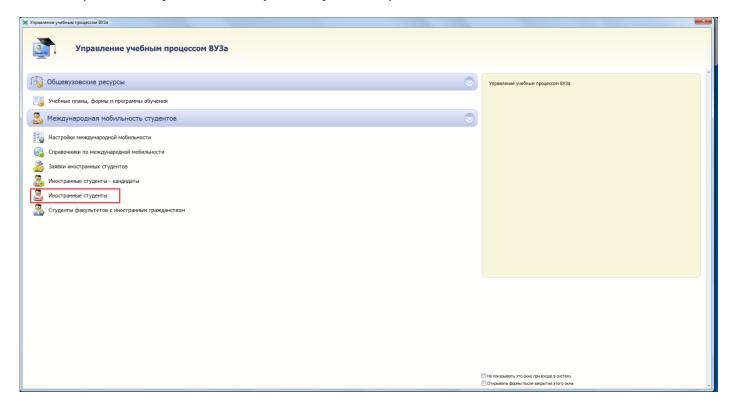
Назначение курса *«Русский как иностранный»* в АСАВ ИС производит сотрудник Учебнометодического центра преподавания русского языка как иностранного.

2.3. Запрос у ИС List of Examinations

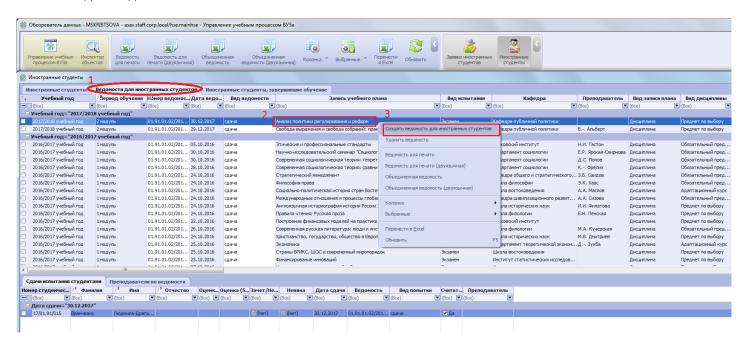
Дата	Ответственный	Действие	Полезные ссылки
За 3 недели до сессии каждого модуля	Study Manager	Осуществляет рассылку письма среди своих ИС о необходимости предоставить List of Examinations (список сдаваемых предметов). Проводит сверку дисциплин из List of Examinations с ИУПами ИС в АСАВ, при необходимости производит корректировку ИУПов (назначить/удалить дисциплины). NB! Назначение дисциплины возможно только при наличии подтверждения от преподавателя и менеджера ОП, на которой читается дисциплины производится на основе Соигѕе Drop Forт, подписанной ИС в ЦМСМ.	См шаблон сопроводительного письма в Приложении № 2. Форма List of Examinations находится в LMS: 40001 Справочник учебного офиса→Материалы дисциплин→Справочник учебного офиса→Иностранные студенты→Сопровождение ИС по обмену. Шаблон Course Drop Form находится в LMS: 40001 Справочник учебного офиса→Материалы дисциплин→Справочник учебного офиса→Иностранные студенты→Сопровождение ИС по обмену.
15 октября (1 модуль), 15 декабря (2 модуль), 15 марта (3 модуль), 15 июня (4 модуль). Не позднее пяти рабочих дней после окончания сессии	Programme Manager	Создает ведомости для ИС для всех дисциплин своего подразделения. Передает распечатанные (электронные) ведомости преподавателям. Собирает заполненные ведомости у преподавателей. Проставляют оценки в ACAB.	Положение об организации промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости студентов
В течение сессии	Study Manager	Контролирует процесс внесения оценок в ACAB.	

2.4. Создание ведомости в АСАВ

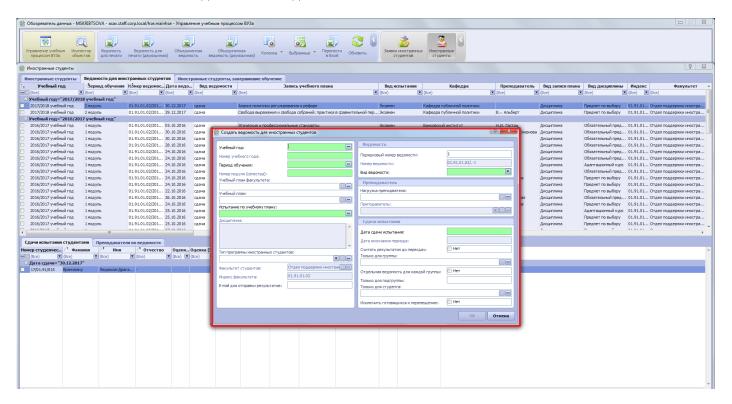
1. Для создания ведомости для ИС необходимо в модуле «Международная мобильность студентов» перейти по вкладку «Иностранные студенты»:



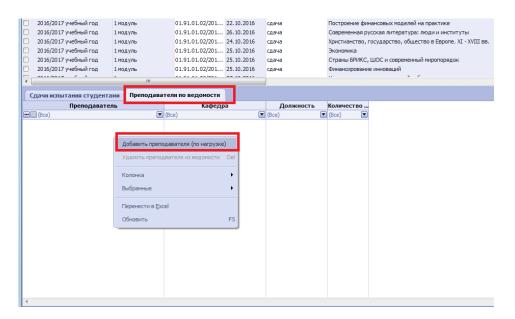
2. Перейти на вкладку «Ведомости для иностранных студентов», выбрать дисциплину, создать ведомость:



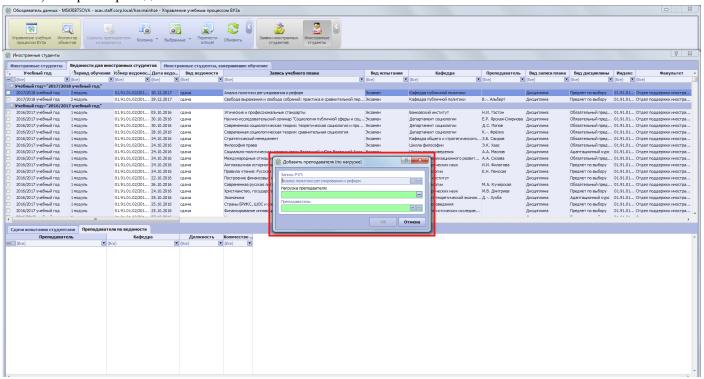
3. Заполнить все необходимые поля ведомости. После заполнения нажать «ОК»:



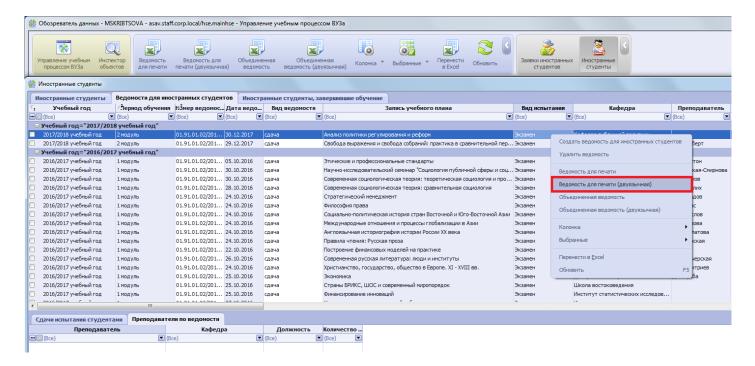
- 4. Добавить преподавателя в ведомость. Для этого:
- А) Выбрать вкладку преподаватели по ведомости;
- Б) Кликнуть правой кнопкой мыши в белой части и нажать «Добавить преподавателя (по нагрузке)»:



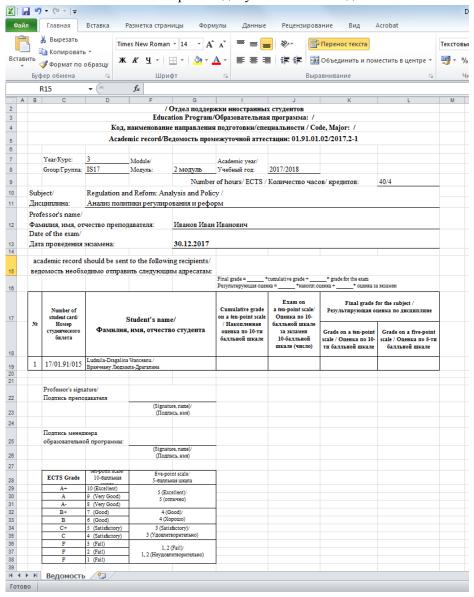
В) Выбрать преподавателя



- 4. Распечатать ведомость (двуязычную). Для этого:
 - А) Нажать правой кнопкой мыши на дисциплину
 - Б) Выбрать вкладку Ведомость для печати (двуязычная)



5. После этого откроется документ Excel с ведомостью:

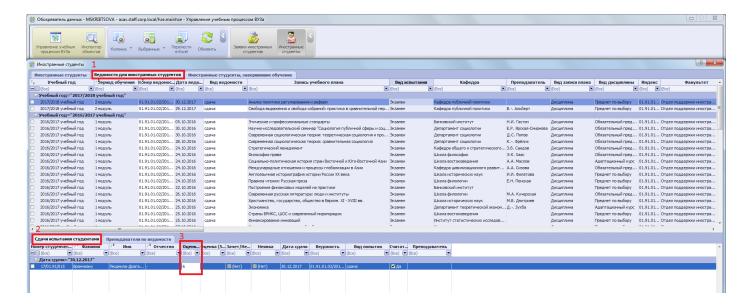


6. Передать ведомость преподавателю

Этап 3. Завершение обучения и отъезд ИС

3.1. Сбор ведомостей и проставление оценок в АСАВ

Сбор заполненных ведомостей и проставление оценок в АСАВ производится не позднее пяти рабочих дней после окончания сессии.



Приложение 1. Шаблон Welcome Letter для ИС

1ема сооощения: Welcome Letter from HSE Study Manager
Dear (student`s name),
Welcome to HSE University Moscow! My name is(your first name and last name) and I will be your Study Manager during your stay at our university.
As your Study Manager I will be managing your study plan (adding and deleting courses), assisting you on using HSE corporate systems (such as LMS) and providing support on general study issues.
My contact details are:
(e-mail address),
(phone number),
My office is located on(your office address),
Visiting hours are:
Should you have any questions please do not hesitate to ask.
Best regards,
(your name)

Приложение 2. Шаблон письма для организации сбора List of Examinations

Тема сообщения: Action Required List of Examinations

Dear student(s),

To make sure you are allowed to take exams in the courses you attended, please fill in and submit to the **List of your Exams** (see the form attached).

How to make a List of your Exams:

- 1. In your LMS account open My courses section;
- 2. Check that all the courses you will be passing are there;
- 3. Copy them to the field "Courses to be passed in the 2nd module" in the file attached;

How to add courses to your Individual study plan:

4. If you don't see some course in LMS put the title of the course in the field "Courses to be added to your individual study plan" in the file attached.

How to remove courses from your Individual study plan:

- 5. If you see in LMS a course you've dropped, write it in the field "Courses to be removed from your individual study plan" in the file attached.
- 6. Send the List of your Exams to me and Student International Mobility Office in cc by

 (deadline should be at least 1 week before the start of examination period)

NB! Without the correct data in LMS it will be impossible to take exams and get the ECTS credits for the course.

If you have further questions please do not hesitate to ask.

Best regards,

(your name)